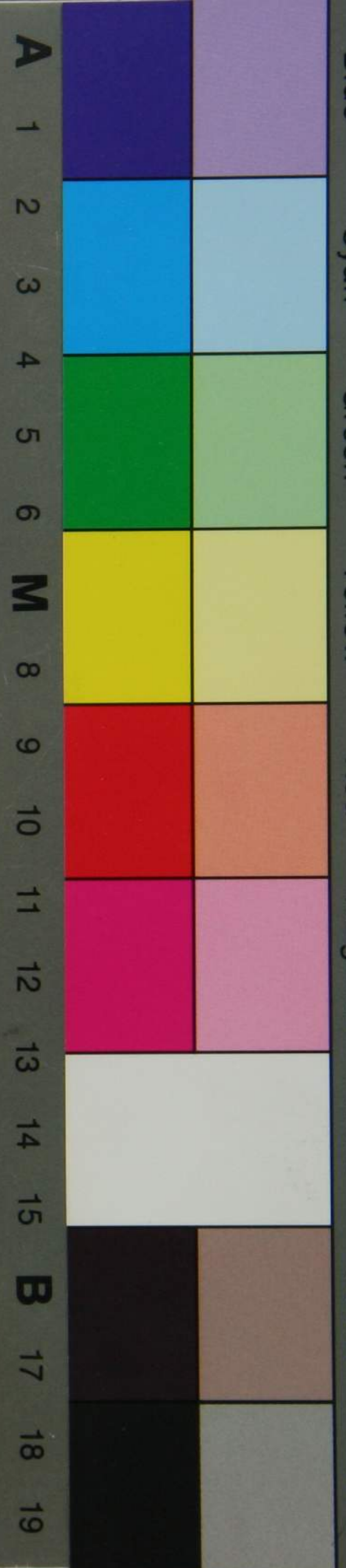


KODAK Color Control Patches © The Tiffen Company, 2000

Kodak LICENSED PRODUCT



英獨對譯
學語篇
初篇
上全

洋学文庫
文庫8
C 806



明治五壬申年新年影

英獨
對譯

芳川萬三郎菅原俊雄閱

西村善作
吉田虎之助
中村順三郎

編輯

初篇

全

學語篇

京都書房舎梓



第一章

ヌール Null 零	ノート Nought
アイン One 一	オン One
ツアイ Two 二	トー Two
ドライ Three 三	スリー Three
フール Four 四	ホール Four
フインフ Five 五	フアフ Five
セックス Six 六	セックス Six

勝保氏蔵書

ジブン Binban 七	セブン Seven
アハト Aft 八	エイト Eight
ノイン Noin 九	ナイン Nine
ツェン Zsun 十	テン Ten
エルフ elf 十一	エレブン Eleven
ツエルフ Zwölf 十二	トエルフ Twelve
ドライツェン Dreizsun 十三	ツイルティン Thirteen

初

フィルツェン Vierzsun 十四	ホールティン Fourteen
フエンフツェン Funffsun 十五	フィフティン Fifteen
ゼックスツェン Sechszsun 十六	セックスティン Sixteen
ゼブンツェン Sibbzsun 十七	セブンティン Seventeen
アハトツェン Achtzsun 十八	エイティン Eighteen
ノインツェン Neunzsun 十九	ナインティン Nineteen
ツワントツ Zwanzig 二十	トヴェンティ Twenty

英和学言篇

アイン ウンド <i>fin und</i> ワン キック <i>zwanzig</i> 二十二	トウェンティ オン <i>Twenty one</i>
ツァイ ウンド <i>zwei und</i> ツワン キック <i>zwanzig</i> 二十二	トウェンティ トー <i>Twenty two</i>
ドライ ウンド <i>drei und</i> ツワン キック <i>zwanzig</i> 二十三	トウェンティ スリー <i>Twenty three</i>
ドライ キック <i>dreißig</i> 三十	ソイルティ <i>Thirty</i>
アイン ウンド <i>fin und</i> ドライ キック <i>dreißig</i> 三十一	ソイルティ オン <i>Thirty one</i>

初

フォール キック <i>vierzig</i> 四十	ホルティ <i>Forty</i>
フェンフ キック <i>fünfzig</i> 五十	ヒフティ <i>Fifty</i>
ゼックス キック <i>sechzig</i> 六十	セツキステイ <i>Sixty</i>
セブエン キック <i>sevenzig</i> 七十	セブンティ <i>Seventy</i>
アハト キック <i>achtzig</i> 八十	エイティ <i>Eighty</i>
ナイン キック <i>neunzig</i> 九十	ナインティ <i>Ninety</i>

英和辞書

フンドレット <i>hundert</i> 百	エ ホンドレット <i>hundert</i>
ツワイフンドレット <i>zweihundert</i> 二百	ト一 ホンドレット <i>zweihundert</i>
タウゼント <i>tausend</i> 千	エ ソーセント <i>tausend</i>
エルフフンドレット <i>elfhundert</i> 一千一百	エヴゲン ホンドレット <i>elfhundert</i>
ツエルフフンド レット <i>zweihundert</i> 千二百	トエルブ ホンド レット <i>zweihundert</i> red
ツワイ タウ セント <i>zwei tausend</i> 二千	ト一 ソーセント <i>zwei tausend</i>

初

アイ千 ミルリオン <i>ein Million</i> 一百万	エ ミルリオン <i>ein million</i>
ツワイ ミルリオン <i>zwei Millionen</i> 二百万	ト一 ミルリオン <i>zwei million</i>
第二章	
デール エルステー <i>der erste</i> 第一	ゼ ホイルスト <i>The first</i>
デール ツワイター <i>der zweite</i> 第二	ゼ セカンド <i>The second</i>
デール ドリッテ <i>der dritte</i> 第三	ゼ ソイルド <i>The third</i>
デール フォルター <i>der vierte</i> 第四	ゼ ホールス <i>The fourth</i>
デール ツワンツィグ <i>der zwanzigste</i> 第二十	ゼ トゥエンティス <i>The twentieth</i>

英和辞書

四

英和学言篇

デール アイヴンデ <i>der fin und</i> ツワンテックステ <i>zwanzigsten</i> 第二十一	ゼ トウエンテイ <i>The twenty</i> ホイレスト <i>first</i>
デール ドライニツク <i>der dreissig</i> ステ <i>sten</i> 第三十	ゼ ソイルテース <i>The thirtieth</i>
デール レグター <i>der Letzte</i> 終	ゼ ラスト <i>The last</i> オワリ
第三章	
デール ハルフター <i>der halbe</i> ハルテ <i>te</i> 半分	ゼ ハーフ <i>The half</i>
デース ドリッテル <i>der dritte</i> 三分	ゼ ソイルド <i>The third</i>

初

英和学言篇

デース フォーテル <i>der viertel</i> 四分	ゼ ホールス <i>The fourth</i>
デース ツワンテック <i>der zwanzig</i> テール <i>stel</i> 二十分	ゼ トウエンテイ <i>The twentieth</i>
<i>der dreissig</i> stel 三十分	ゼ シルテース <i>The thirtieth</i>
アイ子 グロッセ <i>ein grosses</i> アンツマール <i>Anzahl</i> 大數	エ グレート <i>A great</i> ナンボル <i>number</i>
アイン パール <i>ein paar</i> 偶	エ パール <i>A pair</i> ツイ

アイン ドゥツェンド エ ドーゼン <i>ein Hundert & dozen.</i> 對	
アイン グロス <i>ein gross</i> 總体	エ グロス <i>& gross</i>
アンツェルバー <i>Unzählbar</i> 無 數	ナンボル レス <i>Numberless,</i> インニユメレーブル <i>innumerable</i>
メルレ <i>Mehrere</i> 種 々	セベレル <i>Several.</i>
アインツエーレ <i>einzelne</i> 一ツ一ツ	オン バイ オン <i>One by one</i> シンゲル <i>Single.</i>
デイ マール <i>ein Mehr</i> ハイト <i>mit.</i> 複 數	プリコレリテイ <i>Plurality</i>

初

アルヴェ バイデー <i>Allen Liden</i> 兩 個	ボ ス <i>Both.</i> リマウホウ
エルステン <i>Erst</i> 第 一	ボイルスト <i>Furst.</i>
ツワイツ <i>Zweit</i> 第 二	セカンドリー <i>Secondly</i>
ドリツテンス <i>Drittens</i> 第 三	サイルドリー <i>Thirdly.</i>
デール エルステーレ <i>Der Erstere</i> 以 前	ゼ ホルメル <i>The former.</i>
デール レッツテレー <i>Der Letztere</i> 終	ゼ ラットル <i>The latter.</i>
ドップエルト <i>Doppelt</i> ツ ワイフアハ <i>mit</i> 重 リ	ドーブル <i>Double</i> カサナリ

英和学言篇

六

アイ子 オーヘー <i>finn Wofen</i> 一週	エ ウーキ <i>A week.</i> イツ シユウ
アイン タック <i>fin Tag</i> 一日	エ デー <i>A day</i> イツ ニチ
アイ子 ストンデー <i>fin Stundē</i> 一時	エン オール <i>An hour.</i> イツ トキ
アイ子 ハルベ <i>finn furlbn</i> ストーン <i>Stunde</i> 半時	ハーフ エン オー <i>Half an ho</i> ル <i>ur</i> ハントキ
アイ子 フイルテ <i>finn Fiertel</i> ルストーン <i>ul Stundē</i> 四半時	カールトル オフ <i>Quarter of</i> エン オール <i>an hour</i> シハントキ
アイ子 ミニュー <i>finn Minne</i> テ 一分時	エ ミニコウト <i>A minute.</i> イツ ブンジ

初

アイ子 セッコンデー <i>finn Seckonden</i> 一秒時	エ セコント <i>A second</i> イチヒヤウジ
デー フェルガンゲン <i>finn Vergangēn</i> ハイト <i>in fruit</i> 過去	ゼ パスト <i>The past</i> クワコ
デー ゲゲンワ <i>finn Gegenw.</i> ルト <i>ort</i> 現在	ゼ プレゼント <i>The present</i> ゲンザイ
デー ツーカンスト <i>finn zukünft</i> 未来	The Future ミライ
第六章	季キ 候ウ
ラール フリユリング <i>finn Frühlung</i> 春	スプリング <i>Spring</i> ハル
デール ヅムメル <i>finn Sommer</i> 夏	サアメル <i>Summer.</i> ナツ

英和辞書

デール ヘルベスト <i>Herbst</i> 秋	オートマン <i>Autumn</i> アキ
デール ウィンテル <i>Winter</i> 冬	ウィンテル <i>Winter</i> フユ
第七章	
ヤヌアル <i>Januar</i> 正月	ジャナリ <i>January</i>
フェブラル <i>Februar</i> 二月	フェブリコアリ <i>February</i>
マルツ <i>März</i> 三月	マーチ <i>March</i>
アプリル <i>April</i> 四月	アプリール <i>April</i>
マイ <i>Mai</i> 五月	メイ <i>May</i>

初

ユーニー <i>Juni</i> 六月	ジュン <i>Juni</i>
ユーリー <i>Juli</i> 七月	ジュリ <i>July</i>
オーグスト <i>August</i> 八月	オーグスト <i>August</i>
セプテムブル <i>September</i> 九月	セプテムブル <i>September</i>
オクトーベル <i>Oktober</i> 十月	オクトーブル <i>October</i>
ノヴェンベル <i>November</i> 十一月	ノヴェムブル <i>November</i>
デツェンベル <i>December</i> 十二月	デセムブル <i>December</i>

英和学辞解

ナ

第八章

ソントーク <i>Sonntag</i> 日曜日	サンデー <i>Sunday</i> ニチヤウニチ
モンターク <i>Montag</i> 月曜日	モンデー <i>Monday</i> ゲツヤウニチ
ディンスタク <i>Dinstag</i> 火曜日	チウスデー <i>Tuesday</i> クワヤウニチ
ミットワッハ <i>Mittwoch</i> 水曜日	ウイド子スデー <i>Wednesday</i> スイヤウニチ
ドンネルスタク <i>Donnerstag</i> 木曜日	サルスデー <i>Thursday</i> モリヤウニチ
フランタク <i>Freitag</i> 金曜日	フリーデー <i>Freitag</i> キンヤウニチ
ゾンナベンド <i>Sonntabend</i> 土曜日	サターデー <i>Saturday</i> ドヤウニチ

初

第九章

デルモラルゲン <i>Der Morgen</i> 朝	モーニン <i>The morning</i> アサ
シタアック <i>Mittag</i> 正午	ヌーン <i>Noon</i> ニヒル
デニル フォルシタ <i>Der Vormittag</i> 午前	フォールヌ <i>The forenoon</i> ニヒルニヘ
デエル ナハミタ <i>Der Nachmittag</i> 午後	アフテルヌ <i>The afternoon</i> ニヒルゴ
デエルアーベンド <i>Der Abend</i> 夕	イヴニン <i>The evening</i> ユウ
デエルタアグ <i>Der Tag</i> 昼	デイタイム <i>Daytime</i> ヒル

デ井 ナハト <i>sin Nacht</i> 夜	ナイト <i>The night</i> ヨル
ミッテルナハ <i>Midnauer</i> 夜半	ミディナイト <i>Midnight</i> 三ヨナカ
デエル ゴンツァ <i>der Sonnen- aufgang</i> 日出	ソンライス <i>Sunrise</i> ヒノデ
デエル ゴンツァ <i>der Sonnen- untergang</i> 日没	ソンセツト <i>Sunset</i> ヒノイリ
デ井 デンミ <i>der Däm- merung</i> 薄明 (晨昏)	ツウライト <i>Twilight</i> ウスアカリ

初

フョールゲステルン <i>Morgens</i> 一昨日	デイ ビフォール <i>Day before</i> イエステルデイ <i>yesterday</i> オトトヒ
ゲステルン <i>Gestern</i> 昨日	イエステルデイ <i>yesterday</i> サクジツ
ホイデー <i>heute</i> 今日	ツウ テイ <i>To day</i> コニチ
モフルゲン <i>Morgen</i> 明日	ツウ モローウ <i>To morrow</i> メヤウニチ
ユウベルモルゲ <i>Übermorgen</i> 明後日	デイ アフ <i>The day af- ter to mor- row</i> ヲウ・メヤウコニチ
ホイテエ ウーベル <i>heute über</i> ジス デイ <i>This day</i>	

立身立言

フ井ル ツエン Minszufen のター Luzyn 今晚	フォルト ナイト fortnight
ア井子ー タツグ firun Yuz ウム デー im Am アンデレン mumun 隔日	イガリ オゾル Every other デイ day.
クス ダーツム Kus Datum 月日	デート The date カツピ
第十章	
子ー マールスタ Mnyvst ツグ Luz 元日	ニウ マールス New year's デイ day ガンジツ
フエステンアハト Fuesstent 祭礼ノ名	カルニウエル Carnival

初

ジ フアステン Jim Fuesstent フアステンツ井ト Fuesstent 四日ノ断食	ヴント Lent
カラマラ井ダツグ Karumara Jung 祭日ノ名	グード フリーデー good Friday
オステエルン Ostern 祭ノ名	イーステル Easter
ウアイナハテ Wainahate 祭日	クリストマス Christmas Eve.
デエル ハ井リ井ゲエ Der Feilign アーベント Abent. 那祖 祭日ノ前夜	クリストマス Christmas イザ Eve
デエル ヤアレスタ Der Yalst 祭礼ノ名	アンニガル The anniver

英和辞書

十二

アグ Anny 年々	セリー sary
デエル ゲマール Der Gebirg スタアグ to Berg 誕生日	ビルスデイ The birthday
第十一章	
テイエ ウエルト Der Welt 世界	ウオルト The world セカイ
テイエ エレマ Der Elementen ンテエ mnkn 元素	イレメン The elements ts ゲンソ
テイエ ルフト Der Luft 空気	エヤー Chin クウキ
ダス ホエル Der Feuer 火	フアヤー Feine ヒ

初

テイエ エルデ Der Erde 地球	イールス Earth チキウ
ダス ワセル Der Wasser 水	ウオートル Water ミツ
デエル ヒムメル Der Himmel 天	ヒーゲン Heaven テン
ダス フィルマメン Der Firmament ト mnk 蒼穹	ファイルマン The firmament ント ant アヲソラ
デエル ホリゾン Der Horizont 地平	ホリゾン The horizon チヘイ
デイ ザンネ Der Sonne 太陽	ソン The Sun ヒ
テイエ ザンネ Der Sonne ヒ	ソンビー The sunbe-

英語学

ストフレー <i>Strahl</i> 日光	ムス <i>ms</i> ニツクワ
デエルモンド <i>Der Mond</i> 太陰	ムーン <i>The moon</i> ツキ
デエル フアルモ <i>Der Vollmond</i> 満月	フールムーン <i>Full moon</i> マンゲツ
デエルモンド <i>Der Mond</i> シヤイン <i>Schein</i> 月光	ムーンライト <i>Moonlight</i> ゲツクワ
デアステルネー <i>Die Sterne</i> 星	スターズ <i>The stars</i> ホシ
アインプラネット <i>Ein Planet</i> 行星	プレネット <i>A planet</i> カウセイ

初

ア#ンコメット <i>Ein Comet</i> 彗星	コームト <i>A comet</i> ハイキボシ
ダースリヒト <i>Der Licht</i> 明	ライト <i>Light</i> アカリ
デアフインステルニ <i>Die Finsternis</i> ダーク <i>Dark</i> 暗	ダークネス <i>Darkness</i> ターク <i>dark</i> クラヤミ
デアツンケルハ#ト <i>Die Dunkelheit</i> ツンケル <i>dark</i> 暗	オフスカリケー <i>Obscurity</i> オフスキエル <i>obscure</i>
デアルシヤツテン <i>Der Schatten</i> シヤツテツク <i>schattig</i> 影	セード <i>The shade</i> サテイ <i>shady</i> カゲ
デアヒツツエハ#ス <i>Die Hitze</i> 暑	ヒートホット <i>Heat hot</i> アツサ

英和辞書

十五

デキ ケルター <i>Nix Kälte</i> カルト <i>Kälte</i> 寒サ	コールド <i>Cold cold</i> サムサ
デキ ウエルター <i>Nix Wärme</i> ワルム <i>Warm</i> 温	ウアームス <i>Wärme</i> ウアーム <i>warm</i> アタカサ
デキ フラー <i>Nix Flamme</i> メー <i>Flamme</i> 炎	フレーム <i>Flamme</i> ホノホ
デエル フウンケー <i>Nix Funken</i> 火花	スパーク <i>Spark</i> ヒバチ
デエル ラウハ <i>Nix Rauch</i> 烟	スモーク <i>Smoke</i> ケムリ
デエル ダムプ <i>Nix Dampf</i> 蒸気	スチーム <i>Steam</i> ジヤウキ

初

アキッ ブリッツ <i>fin Blitz</i> 電	ライトニング <i>Lightning</i> イナツマ
ダース ウエッテル <i>Nix Wetter</i> レヒテン <i>Leuchten</i> 雷光	シート ライト <i>Sheet lightning</i> ニンリ <i>ring</i> イナビカリ
デエル ドンキル <i>Nix Donner</i> トンネン <i>Donner</i> 雷	ゴンドル トウ <i>Thunder, to</i> ゴンドル <i>thunder</i> カミナリ
アキッ ドンチルシラツ <i>fin Donnersturm</i> ガ <i>Sturm</i> 雷鳴	エ ゴンドル <i>A thunder</i> クレフ <i>clap</i> カミナリノヲト
アキ子 ウアルケエ <i>fin Wolken,</i> ウアルキツケ <i>wolken</i> 雲	エ クロード <i>A cloud</i> クロード <i>cloudy</i> クモ

タアス ウェッテル <i>Son's Weather</i> 天気	ウィーザー <i>The weather</i> テンキ
アイン ゲボテル <i>ein Gewitter</i> 暴風雨	エ ストルム <i>A storm</i> アラシ
デエル レエケン <i>der Regen</i> レゲケン <i>Regen</i> 雨	レイン トウ <i>Rain to rain</i> イン in アメ
アイン プラツレエ <i>ein Platzregen</i> ゲン <i>gen</i> 大雨	フォーリング レイン <i>Pouring rain</i>
デエル レーゲン <i>der Regen</i> ボーゲン <i>bogen</i> 虹 蜺	レインボウ <i>The rainbow</i> ニキ
デエル シネー <i>der Schnee</i> 雪	スノウ トウ <i>Snow to</i>

英
 学
 語
 辞
 典
 第
 一
 冊
 第
 十
 五
 頁

初

シナイエン <i>Schneewasser</i>	スノウ <i>snow</i>
アイ シネー フロツ <i>ein Schneeflocke</i> ケン 雪 片	エ フロツク オ <i>A flake of</i> スノウ <i>snow</i> エキヘゲ
アイン シネーバール <i>ein Schneeball</i> ll 電	エ スノウ ボー <i>A snowball</i> ll アラバ
デール ハーゲル ハー <i>der Hagel für</i> ダル <i>den</i> 雹	ハイル トウ ハイル <i>Hail to hail</i>
デール フォーベル <i>der Nebel</i> フォーベルツグ <i>neblig</i> 霧	エ フフグ フフグ <i>A fog. fog</i> キイ 霧

英
 学
 語
 辞
 典
 第
 一
 冊
 第
 十
 六
 頁

霧

マベンドウエスト <i>Wend West</i> 西	ウエスト <i>West</i> ニシ
ミツテルナハ <i>Mittelnord</i> 北	ノルス <i>Nord</i> キタ
デーラスタウブ <i>Staub</i> 塵	タスト <i>Dust</i> チリ
デーラガント <i>Stein</i> 石	セント <i>Sand</i> スナ
エインスタイン <i>Stein</i> 石	エストーン <i>Stone</i> イシ
デーラ <i>Schlamm</i> 泥	マツト <i>Mud</i> ドロ
マキ子 フルツエ <i>Frucht</i> 泥	エ フアツドル <i>Frucht</i>

初

ダマス フラストラント <i>Verb Inseln</i> 大陸	コンチネント <i>The continent</i> タイリク
アキ子 インセル <i>Insel</i> 島	エン アイランド <i>An island</i> シマ
アイ子 ハルビン <i>Halbinsel</i> 半島	レ ペニンシュ <i>A peninsula</i> ハントウ
アイン フォルギル <i>Winkel</i> 岬	エ ケープ <i>A cape</i> ミサキ
ダマス ウラエル <i>Ufer</i> 濱	ワール <i>The shore</i> ハマ
デイ キュステエ <i>Die Küste</i> 海岸	コースト <i>The coast</i> カイガン

英和学辞書

アイ子 エベチー <i>finn Ebuchi</i> 平地	フレイン <i>Ch. plain</i> ヒラチ
アイン タアル <i>fin Thal</i> 谷	エ ウエルリー <i>Ch. valley</i> タニ
アイ子 ヘーレエ <i>fin Höhle</i> ; アイ子 クロツター <i>ninn Grotte</i> 洞穴	エ ケーカルンエ <i>Ch. cavern; or</i> グロツト <i>grotto</i> ホロアチ
ダス フェルト <i>verb Feld</i> 野	フィールド <i>The field</i>
テエレ ウアルド <i>Nun Wald</i> 森	フォレストウーグ <i>The forest woods</i>
アイン ベエルグ <i>fin Berg</i> 山嶽	エ モーnteイン <i>Ch. mountain.</i> ヤマ
アイン ヘウケル <i>fin Hügel</i> 丘陵	エ ヒル <i>Ch. hill</i> コヤマ

初

アイン フェルス <i>fin Fels</i> 岩	エ ロック <i>Ch. rock</i> イハ
アイン ミッハ <i>fin Mühl</i> 小川	エ ブルック <i>Ch. brook</i> コカハ
アイン ストローム <i>fin Strom</i> 大河	エ グーデ リウ <i>Ch. great river</i> オホカハ
アイン フルース <i>fin Fluss</i> 河	エ リウ <i>Ch. river</i> カハ
ダイ ヲウエレス <i>fin Quelle</i> 水源	ツールス <i>The source</i> ミナモト
ダイ ムントヤン <i>Nun Mündung</i> 河ロ	モース <i>The mouth</i> カハリ
ダス ウァエル <i>verb Ufer</i> 濱	バンク <i>The bank;</i>

英和学言

	ツール <i>The shore</i>
デイ ストリーム <i>Sea Stream</i> シガ una 流	カルレント <i>The current</i> ナカレ
アイン ゼエ <i>Sea Bay</i> 湖	エ レーキ <i>A lake</i> ミツウミ
アイン タイヒ <i>Sea Gulf</i> 池	エ ポンド <i>A pond</i> イケ
アイン ズムブ <i>Sea Marsh</i> 沼	エ マーシ <i>A marsh</i> ヌマ
アイン ウアスセル <i>Sea Waterfall</i> ツアル fall 瀑布	エ ウォートルファール <i>A waterfall</i> タキ

初

デエル マシアン <i>New Town</i> ; ダス メエル <i>Sea Bay</i> ; デイ ゼエ <i>Sea Bay</i> 大洋	オシエン <i>The ocean</i> ; シエー <i>the sea</i> ウミ
アイン インゼルメ <i>Sea Islands</i> エル 島 多島海	エイン アルキピエ <i>An archipelago</i> ラゴ タタウカイ
デエル ツナアル <i>Sea Channel</i> 海峡	チエンチル <i>The channel</i> カイケウ
アイキ ブロト <i>Sea Bay</i> 海湾	エ ベイ <i>A bay</i> イリエ
アイン メルブ <i>Sea Gulf</i> 渦	エ ガルフ <i>A gulf</i> ウツマキ

英和学語集

三十一

英
学
語
彙
編

二
十
二

デエル ストラ <i>Der Strand</i> 海岸	ビエチ <i>The basket</i>
アイ子 キリツフエ <i>finn Kiliffue</i> 礁	エ ムリツフ <i>A cliff</i> イソ
アイ子 マーレン <i>finn Marren</i> 沙洲	エ サント バ <i>A sand bar</i> ス
アイ子 マー <i>finn Marren</i> 瀬戸	エ ストレート <i>A strait</i> セト
テイエ ウエル <i>finn Wellen</i> 波	ウエーヴス <i>The waves</i> ナミ
テイ アイト <i>finn Zeit</i> 潮時	タイト <i>The tide</i> シホトキ

初

デエル エベエウント <i>Der abend</i> フル <i>Cliff</i> 同上	
デイ ブラントウング <i>Der Brunnung</i> か浪	サルフ <i>The surf</i> カケナミ
第十三章 親シ族ゾ	
デエル マンシェ <i>Der Mensch</i> 男	マン <i>Man</i> オトコ
デキ フラウ <i>Die Frau</i> 女	ウオメン <i>Woman</i> オンナ
エイン ゼウグリング <i>ein Säugling</i> 赤子	エ ベビー <i>A baby</i> アカコ
アイン カラアイ子ス <i>ein Kind</i> 小兒	エン インフエント <i>An infant</i> ワカモノ

英
学
語
彙
編

二
十
二

キント <i>Dint</i> 同上	
アキン カラ非子ス <i>fin kleinns</i> メエドヘン <i>Mindfann</i> 童女	エ リットル ギル <i>CD little girl</i> コドモ
アイン カラアイ子ル <i>fin kleinns</i> クナアベエ <i>Dünner</i> 童男	エ リットル ボイ <i>CD little boy</i> コドモ
アイ子エ ユング <i>finn Yüng</i> フラウ <i>frü</i> 女子	エ メイト ヴイル <i>CD maid vir</i> ギン <i>gin</i> ヲナノコ
アイン ユングゲッ <i>fin Yünger</i> セル <i>sell</i> 少男	エ ベツチロル <i>CD bachelor</i> ワカモノ

初

アイン ヘル <i>fin Herr</i> 貴君	エ ゼントルメン <i>CD gentlemen</i> ダンナ
デイ ユングェント <i>fin Yüngent</i> 少年	ユース <i>Youth</i> セウ子ン
デイ マンバル <i>fin Mannbar</i> カイト <i>knit</i> 壮年	メンフー <i>Manhood</i> ソウ子ン
ダアス アルテル <i>verb Alter</i> 年齢	エ ジ <i>Age</i> トシ
タアス ホラベ アル <i>verb John Alt</i> テル <i>Alt</i> 老年	オールド エージ <i>Old age</i> トレヨリ
デキエ ゲブウルト <i>fin Gebürt</i> 出生	ビルス <i>Birth</i> ニユツシヤウ

英和学言

二二二

デル トラド ステル <i>der Tod steln</i> ベン <i>ben</i> 死	デース <i>Death</i>
デキ ファミリー <i>die Familien</i> 親属	ファミリー <i>The family</i> シンゾク
デイ フェルヴァンツ <i>die Verwandten</i> 親族	リレーションズ <i>The relations</i> シンソク
デイ エルテルン <i>die Eltern</i> 両親	ヘレント <i>The parent</i> リヤウ シン
デイ フラルファレン <i>die Vorfahren</i> デイ アーレン <i>die Ahnen</i> 先祖	アンシストルズ <i>The ancestors</i> センゾ
デー ナツハコム <i>die Nachkommen</i>	デイスエンデ <i>The descendants</i>

初

メン <i>men</i> 子孫	ント <i>nts</i> シンソク
デール ファテル <i>der Vater</i> 父	ファザル <i>The father</i> 父
デキ ムツテル <i>die Mutter</i> 母	モーザル <i>The mother</i> 母
テエル グロツスファ <i>der Großvater</i> 祖父	グランドファ <i>The grandfa- ther</i> 祖父
デキ グロツスム <i>die Großmutter</i> 祖母	グランドモー <i>The grandmo- ther</i> 祖母
テエル ウールグロツス <i>der Urgroßvater</i> 曾祖父	グレート <i>The great grandfather</i> 曾祖父

英和字言篇

デエル ステツフア <i>Der Steppvater</i> テル 継父	ステツフアゾ <i>The stepfather</i> ル er マ、チ、
デイ シウイゲ <i>Die Schwiegermutter</i> ル 姑	モーゾル イン <i>The mother in law</i> ロウ シウトメ
デ井 シンテル <i>Die Kinder</i> 子供	チルドレン <i>The children</i> コドモ
デエル ゴン <i>Der Sohn</i> 男子	ソン <i>The son</i> ムスコ
デ井 トシテル <i>Die Tochter</i> 女子	ドー トル <i>The daughter</i> ムスメ
デイル エンケリン <i>Die Enkelin</i> 孫女	グランド ド <i>The granddaughter</i> ートル ighten マコムスメ

初

デ井 ステツフトシ <i>Die Stieftochter</i> テル 継女	ステツフトー <i>The stepdaughter</i> トル ighten マ、ムスメ
デエル ブルイデル <i>Der Bruder</i> 兄弟	ブロゾル <i>The brother</i> キヤウダイ
デ井 シウエステル <i>Die Schwester</i> 姉妹	システル <i>The sister</i> ア子イモト
デエル シウアゲル <i>Der Schwager</i> 姐夫	ブロゾル <i>The brother in law</i> イン ロウ in law ア子ムコ 或ハイモトムコ
デ井 シウエゲ <i>Die Schwester in law</i> リニ 姉	システル <i>The sister in law</i> イン ロウ in law コジウトメ
デ井 シヤエゲ <i>Der Schwager</i> 姐夫	ソン <i>The son</i> ムスコ

英和学言篇

二四

ルゾン Nuzon 婿	イン ロウ in law ムコ
デイ シウイ Nin Schwin- ゲルトシテル yur dofsner 嫁	ドウトル The daughter イン ロウ in law ヨメ
デル フアイム Nur Frim. オンケル Onkel 伯叔父	オンケル The uncle. ヲジ
デイ タンテエ Nin Tante 伯叔母	オーント The aunt ヲバ
デメル フエツテル Nur Mutter 従弟	The cousin イトコ
デ井 ムウメ Nin Moya エ m 従姉	フイメール The female コーシン cousin ヲナノイトコ

初

デル 子エセエ Nur Nuffen 婿	子フユウ The nephew. オイ
デイ ニーデエ Nin Nisten 姪	ニース The niece メイ
デイ フエルブロンガ Nin Anlobung. 結納	ベトロザール The betrothal ユイノヲ
デイ ハイラート Nin Givoff. 縁組	マルリエージ Marriage エンゴミ
デイ ホツハツアイト Nin Hochzeit. ナブキエールス Nuptials.	ナブキエールス Nuptials.
デメル エームアン Nur Ehemann 夫	ハスベント The husband オツト
デイ エーフラウ Nin Ehefrau 妻	ウァイフ The wife ツマ

英和学言篇

二十五

デエ タウスフテ <i>der Tausfater</i> 名親	ゴットファザル <i>The goodfather</i> ナヲヤ
アイン ウイトウ <i>ein Witt</i> 鰥	エ ウイドウ <i>A widower</i> フコヤモヲ
エイチ ウキットウエ <i>ein Wittwe</i> 寡婦	エ ウイドウ <i>A widow.</i> ゴケ
アイチ フアルムン <i>ein Vormu-</i> <i>nd</i> 後見人	エ ゴールデエン <i>A guardian.</i> コウケンニン
エイン ミウデ <i>ein Münd-</i> <i>el</i> 幼年	エ ワルド <i>A ward.</i> ヨウ子

初

エイ子 ウアイゼー <i>ein Waise</i> 孤	エン オルフエン <i>An orphan</i> ミナシコ
デエル フレウンド <i>der Freund</i> 朋友	フリーント <i>The friend</i> トモ
第十四章 人躰ノ分別	
デキ グリーデル <i>ein Glied</i> 四肢	リムブス <i>The limbs</i> テアシ
デキ ハウト <i>ein Haut</i> 皮	スキン <i>The skin</i> カハ
デキ クノーン <i>ein Knochen</i> 骨	ホ子ス <i>The bones.</i> ホ子
ダアス フライシ <i>das Fleisch</i> 肉	フレス <i>The flesh.</i> ニク
ダアス ブルウド <i>das Blut</i> 血	ブルウド <i>The blood.</i> キ

英和学語彙

デ井 アッデン <i>Nin Aussen</i> 静脈	ヴァーンス <i>The veins</i> シヤウ ミヤリ
デ井 子ルアエン <i>Nin Nerven</i> 神経	子ルガス <i>The nerves</i> シンケイ
デイ ムスケー <i>Nin Muskeln</i> 赤肉	モスクルス <i>The muscles</i> アカミ
デエル コッフ <i>Nin Kopf</i> 頭	ヒート <i>The head</i> アタマ
デイ ハーレー <i>Nin Haare</i> 毛髪	ヘイル <i>The hair</i> ケ
ゲロックテエ <i>Gelockte Haare</i> 縮髪	カルレッド ヘイル <i>Curled hair</i> フェレック

初

タアス ゲイリン <i>Nin Gehirn</i> 脳	ブレイン <i>The brain</i> ナウ
タアス ゲジヒト <i>Nin Gesicht</i> 顔面	フェーシ <i>The face</i> カホ
デイ ゲジヒテスツウ <i>Nin Gesichtszüge</i> 相 (顔)	フェーテュルス <i>The features</i> サウ
デイ アウゲン <i>Nin Augen</i> 眼	アイス <i>The eyes</i> メ
デイ アウゲンリイ <i>Nin Augenlider</i> 臉	アイリツツ <i>The eyelids</i> マブタ

英和漢語辞書

デイ アウゲン <i>die Augen</i> ブラウゼン <i>braun</i> 眉	アイブロウ <i>The eyebrows</i> マユ
デエル アウグアプ <i>das Augapfel</i> アエル <i>nl.</i> 眼球	アッフルホー <i>The apple (ball)</i> オフ アイ <i>of the eye</i> メノタマ
デエル アウゲエンステ <i>das Augenstein</i> ルン <i>nl.</i> 瞳子	プポール <i>The pupil</i> ヒトミ
デイ オーレン <i>die Ohren</i> 耳	イールス <i>The ears</i> ミ
デイ ウマンゲ <i>die Wangen</i> ン <i>nl.</i> 頬	キーキス <i>The cheeks</i> ホウ

五訂学子用

初

ダアス キン <i>das Kinn</i> 領	チン <i>The chin</i> アゴ
デイ ナーゼ <i>die Nase</i> 鼻	ノース <i>The nose</i> ハナ
デイ リッペン <i>die Lippen</i> 唇	リッペン <i>The lips</i> クチビル
デイ ムント <i>das Mund</i> ロ	モース <i>The mouth</i> クチ
デエル バルト <i>das Bart</i> 鬚	ビールド <i>The beard</i> ヒゲ
デイ ツエネー <i>die Zähne</i> 齒	テース <i>The teeth</i> ハ
デイ ツンゲ <i>die Zunge</i> 舌	トング <i>The tongue</i> シタ

英学辞書

三

デイ ケーレー <i>Die Kehle.</i> 咽 喉	スロート <i>The throat.</i> ノド
デエル ハールス <i>Der Hals.</i> 頷	子ツキ <i>The neck.</i> エリ
ジイ シウルテ <i>Die Schulter.</i> 肩	シアルテ <i>The should</i> ルス <i>ers.</i> カタ
デール レエケン <i>Der Rücken.</i> 背	ベツキ <i>The back.</i> セ
デール アルム <i>Der Arm.</i> 腕	アルム <i>The arm.</i> ヒジ
デイ エルホーグ <i>Die Ellbogen.</i> 手肘	イルホーグ <i>The elbows</i> ヒジマカリメ

初

デイ ハント <i>Die Hand.</i> 手	ヘント <i>The hand.</i> テ
デイ ファウスト <i>Die Faust.</i> 拳	ファスト <i>The fist.</i> コブシ
デエル ファンゲル <i>Der Finger.</i> 指	ファンゲル <i>The finger.</i> ユビ
デエル タウメン <i>Der Daumen.</i> 拇 指	タムブ <i>The thumb.</i> オヤユレ
デエル ツアゲジンゲン <i>Der vierfinger.</i> 食 指	フォール フェンゲル <i>The four finger</i> ヒトサシユビ
デエル ミッテルジン <i>Der Mittelfin</i> ゲル 中指	ミッドル <i>The middle</i> フェンゲル finger テカユビ
デイ ナゲル <i>Die Nageel.</i> 爪	ナゲル <i>The nails</i> ツメ

英和字彙篇

三十一

デエル ブウゼン <i>der Brust</i> 胸	ボソム <i>The bosom.</i> ム子
デイ ブルス <i>die Brust</i> 胸	チェスト <i>The chest.</i> ム子
デエル ウンテル <i>der Unter</i> 下腹	アブドメン <i>The abdomen.</i> シタハラ
デイ ガイテ <i>die Seite</i> 股	サイド <i>The side.</i> ワキ
デイ クニエン <i>die Knie</i> 膝	ニース <i>The knees.</i> ヒザ
デイ バイテ <i>die Bein</i> 脚	リグス <i>The legs.</i> アシ
デイ フェルゼ <i>die Ferse</i> 踵	ヒール <i>The heel.</i> カト

初

デエル フウス <i>der Fuß</i> 足	フート <i>The foot.</i> アシ
デイ ツエニ <i>die Zehen</i> 趾	トーフ <i>The toes.</i> アシユビ
デアス ヘルツ <i>das Herz</i> 心臓	ヒールト <i>The heart.</i> シノヅウ
デイ ルンゲ <i>die Lunge</i> 肺臓	ラング <i>The lungs.</i> ハノヅウ
デアス ブルート <i>das Blut</i> 血	ブルット <i>The blood.</i> チ
デイ レーベ <i>die Leber</i> 肝臓	レーベ <i>The liver.</i> カノヅウ
デエル マーゲン <i>der Magen</i> 胃腑	スタマック <i>The stomach.</i> エブクロ

五
三
二
一
初

デエル シワイ <i>per Persim-</i> ス 汗	ペルスピレシヨ <i>Perpiration.</i> アセ
デイ トレア子 <i>per Trivium.</i> 涙	テールス <i>Tears.</i> ナンタ
第十五章 布帛	
デアス クウシ <i>per Quis.</i> 羅紗	クロース <i>Cloth</i> ランマ
デイ ラインワ <i>per Linum.</i> ド 垂麻	リーニン <i>Linum</i> アサ
デイ ブラキム <i>per Lincum.</i> ヌ 草綿	コットン <i>Cotton.</i> モメン

初

デイ サイデ <i>per Sidu</i> 絹	シルク <i>Silk</i> キヌ
デエル ツウレン <i>per Juran</i> 糸	スリード <i>Thread</i> イト
デエル アットラス <i>per Atlas</i> 縐子	セチン <i>Satin</i> シュス
デエル ザマツ <i>per Samak</i> 天鷲絨	ヴェルヴェット <i>Velvet.</i> ビロウド
デエル フロル <i>per Flor</i> 縮緬	クレープ <i>Crape</i> ナリメン
デアス バント <i>per Bant</i> 紐	リッボン <i>Ribbon</i> ヒモ
デエル ムッセリー <i>per Musselin</i> 紋金巾	モズリン <i>Muslin</i> モンガキ

英和辞書

デイ リ子ッアエ <i>pin Düpfen</i> 扣鈕	ボットンズ <i>Buttons</i> ボタン
デアス レーデル <i>Leider</i> 革	リーザル <i>Leather</i> ナメシガハ
第十六章 礦物	
デアス エルツ <i>Erz</i> 礦	オール <i>Ore</i> アラカ子
デアス ゴルド <i>Gold</i> 金	ゴルド <i>gold</i> キン
デアス シルベル <i>Silber</i> 銀	シルジン <i>Silver</i> キン
デアス コッパエル <i>Copper</i> 銅	コッパル <i>Copper</i> アカガ子
デアス アイゼン <i>Eisen</i> 鉄	アイロン <i>Iron</i> テツ

初

デアス スタール <i>Stahl</i> 鋼鉄	スチール <i>Steel</i> ハガ子
デアス ブライ <i>Blau</i> 鉛	リード <i>Lead</i> ナマリ
デアス チンク <i>Zink</i> 亜鉛	ジンク <i>Zinc</i> トタン
デアス クイッキシルベル <i>Quicksilber</i> 水銀	クイッキシルヴァ <i>Quicksilver</i> ミツカ子
デアス チン <i>Zinn</i> 錫	ビヤテル シン <i>Bismuth (Tin)</i> スバラウ
デアス ブレンハ <i>Blau</i> 錫	シン <i>Tin</i> アビ
デアス マッシング <i>Messing</i> 黄銅	ブラス <i>Brass</i> シンチウ

英和学書

三三

デエル グラニット <i>Granit</i> 花崗石	グラナイト <i>Granite</i> ミカゲイシ
デエル カルク <i>Calce</i> 石灰	ライム <i>lime</i> イシバイ
デエル カプス <i>Gyps.</i> 硫黄	ジプサム <i>Gypsum</i> イワウ
デエル シイフェル <i>Schiefer</i> 盤石	スレート <i>Slate</i> バンセキ
第十七章	
ロット <i>Rot</i> 赤	レッド <i>Red</i> アカ
ブラウ <i>Blau</i> 青	ブルー <i>Blue</i> アヲ
ゲルブ <i>Grün</i> 黄	イェルロウ <i>Yellow</i> キ

初

シワルツ <i>Schwarz</i> 黒	ブラック <i>Black</i> クロ
ヲニス <i>Weiss</i> 白	ホワイト <i>White</i> シロ
グラウン <i>Grün</i> 緑	グリーン <i>Green</i> モエキ
ブラウン <i>Braun</i> 褐色	ブラウン <i>Brown</i> トビイロ
フイレット <i>Violett</i> 桔梗色	ヴァイオレット <i>Violet</i> キキヤウイロ
プールペル <i>Purpur</i> 紫	パープル <i>Purple</i> ムラサキ
グラウ <i>Grün</i> 鼠色	グレイ <i>Gray</i> 子ツミイロ

キキヤウイロ

ムラサキ

フライシフアル <i>Fluissfarb</i> ビツク <i>big</i> 肉色	フレス コロ <i>Flesh-color</i> ニクイロ
シワールラッハ <i>Schwarzrot</i> 緋	スカーレット <i>Scarlet</i> ヒ
ツアルムライジン <i>Luxmoisin</i> 深紅色	クリムゾン <i>Crimson</i> ヒイロ
ツアルミン <i>Luxmin</i> 朱色	カルマイン <i>Carmin</i> シユイロ

五馬堂 常用

三番

初

0055

Wm W. Brown

Kioto Japan,